

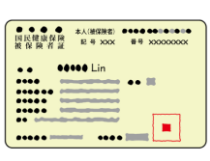
第4課 労働契約2、税と保険

កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍		រូបថត
1	控除 (する)	こうじょ (する)	(ធ្វើការ)ការកាត់ថ្លៃ	ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ចេញពីប្រាក់ដើម។ ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។	家族を養っている人は、「扶養控除」を受けられる場合があります。	អ្នកដែលមានបន្តក្រសួង អាចមានករណីមានសិទ្ធិទទួលបាននូវ "ការដកបន្តក" ។	
2	ボーナス	ぼーなす	ប្រាក់បំណាច់				
3	有休	ゆうきゅう	ការសម្រាកមានប្រាក់បៀវត្ស	ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ចេញពីប្រាក់ដើម។ ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។	来週、有休をとりたいので申請書を出しました。	សប្តាហ៍ក្រោយខ្ញុំចង់សុំច្បាប់សម្រាកមានប្រាក់បៀវត្ស ដូច្នេះខ្ញុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំ។	
4	代休	だいきゅう	ថ្ងៃឈប់សម្រាកលើកថ្ងៃ	វាជាថ្ងៃសម្រាកពីការងារសងវិញ ក្នុងករណីធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។			
5	労働基準法	ろうどうきじゅんほう	ច្បាប់បទដ្ឋានការងារ	ច្បាប់ជប៉ុនដែលកំណត់ស្តង់ដារស្តីពីការងារ			
6	労働条件	ろうどうじょうけん	លក្ខខណ្ឌការងារ				
7	税金	ぜいきん	ពន្ធ				
8	所得税	しょとくぜい	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលដូចជាប្រាក់បៀវត្សប្រចាំឆ្នាំមួយឆ្នាំជាដើម។			
9	住民税	じゅうみんぜい	ពន្ធនិវាសនជន	ពន្ធបង់ទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានដែលអ្នករស់នៅ			
10	厚生年金	こうせいねんきん	ប្រាក់សោធននិវត្តន៍របស់និយោជិត	ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ដែលនិយោជិតនឹងមន្ត្រីរាជការបានចុះឈ្មោះ ហើយអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីចាស់ជរា ពិការភាព ឬមរណភាព។			

第4課 労働契約2、税と保険

កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍		រូបថត
11	雇用保険	こようほけん	ធានារ៉ាប់រងការងារ	ការធានារ៉ាប់រងដែលអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីគ្មានការងារធ្វើឬរកការងារធ្វើឡើងវិញ។			
12	健康保険	けんこうほけん	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព	ការធានារ៉ាប់រងដែលអនុញ្ញាតឱ្យសមាជិកនិងគ្រួសារទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៅពេលទទួលការព្យាបាល។			
13	社会保険	しゃかいほけん	ធានារ៉ាប់រងសង្គម	វាជាឈ្មោះរួមនៃការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ការធានារ៉ាប់រងសោធននីវត្តន៍របស់និយោជក ការធានារ៉ាប់រងថែទាំមនុស្សចាស់ ធានារ៉ាប់រងការងារ និងការធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ។			
14	労災	ろうさい	គ្រោះថ្នាក់ការងារ	អក្សរកាត់សម្រាប់ពាក្យ "គ្រោះថ្នាក់ការងារ" ។ មានន័យថាមានរងរបួសក្នុងពេលធ្វើការឬមានជម្ងឺដោយសារការងារ។			
15	労災保険	ろうさいほけん	ធានារ៉ាប់រងលើគ្រោះថ្នាក់ការងារ	ធានារ៉ាប់រងដែលផ្តល់ប្រាក់សំណងសរុបក្នុងករណីមានថ្លៃការព្យាបាលនិងមាននយៈពេលពុំអាចធ្វើការងារបានដោយសារគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬក្នុងករណីមានពិការភាពនៅមានបន្ត			